

Tôn Nữ Hà

San Jose, CA 95133

2/27/86

Xin lỗi
Jin

Hội Gia Đình Tù nhân Chính trị Việt Nam
P.O. Box 5435
Arlington, VA 22205-0635

Thưa Bà:

Trước đây tôi đã có lập hồ sơ anh tôi là Trung tá Tôn Thất Đường tại quê hương. Anh tôi bị Việt Cộng bắt giam tại trại học tập Bình Biên, Thừa Thiên từ 1975 đến nay, chưa được thả về.

Anh tôi đã từng tu nghiệp tại Mỹ 2 lần vào thập niên 60 tại trường Thiết Giáp Fort Knox, Kentucky.

Năm 1984, chồng tôi có viết thư cho Department of the Army xin họ giấy chứng nhận về việc anh tôi tu nghiệp tại Fort Knox, nhưng họ trả lời là phải có anh tôi ký vào thư đó thì họ mới tiết lộ chi tiết về việc chúng tôi yêu cầu.

Chúng tôi cũng có gắng làm theo lời họ là gửi về VN cho chỉ dâu tôi lên dâu anh tôi ký khi lên thăm nuôi, nhưng đến nay tôi vẫn chưa nhận được vì chỉ dâu tôi cho biết không dám dưa anh tôi ký, sợ bị bại lộ làm nặng tội anh tôi thêm.

Vì vậy tôi tha thiết yêu cầu quý hội can thiệp với Department of the Army xin họ cấp cho chúng tôi một giấy chứng nhận anh tôi có tu nghiệp tại trường Armored Cavalries ở Fort Knox, Kentucky, trong thập niên 60.

Mục đích của tôi là nộp cho ODP Thailand để xin họ giấy Letter of Introduction. Tôi đã vào quốc tịch Hoa Kỳ từ 1980 và đã được cấp I171 bởi INS về việc xin cho anh tôi qua Mỹ đoàn tụ.

Ngoài ra, xin quý hội vui lòng ghi tên anh tôi trong danh sách các tù nhân để nhờ Chính phủ Mỹ can thiệp cho anh tôi được thả tự do và đoàn tụ với chúng tôi tại Mỹ. Công ơn ấy chúng tôi không bao giờ quên.

Trân trọng chúc Bà thành công trong công tác nhân đạo giúp các gia đình tù nhân Việt Nam.

Kính chào Bà,

(Bà) Nut Ha Ton Phan

Đính kèm:

- Bản sao thư chồng tôi gửi Department of the Army
- Bản sao thư trả lời của Department of the Army
- Bản sao I 171
- Chi phiếu \$10.00 donation

July 30 , 1984

VO



5

San Jose CA 95133

Commander
National Personnel Records Center

St. Louis MO 63132

Dear Sir:

Referred by American Red Cross Santa Clara Valley Chapter, San Jose, CA,

I would like to request your assistance to give me documentation for my brother-in-law, TON , THAT DUONG in order to submit an application for Orderly Departure Program from VietNam. He was born in 1926 in Hue (VN).

My brother-in-law was a Lieut-Colonel who had served the Armed forces of the Republic of South VietNam (Cavalries). He went to the USA two times for training for officer of Armored Cavalries in Fort Knox, Kentucky. During the year 1974-1975, he had served as Chief of District in Hue area, Center of VN. Presently he is still in Concentration Camp in VN.

I need to know as much information as possible about Ton, that Duong , including type of training he attended (the name of the course) and the dates. I would appreciate very much if you would send to me all what I need in a near future.

Looking forward to your favorable response,

I remain

Yours sincerely & gratefully.

Tung D. Phan

Tung D. Phan , M.D.



DEPARTMENT OF THE ARMY
U. S. ARMY RESERVE COMPONENTS PERSONNEL AND ADMINISTRATION CENTER
9700 PAGE BOULEVARD
ST. LOUIS, MO 63132-5200

28 Aug. 84

REPLY TO
ATTENTION OF: PSE-UO
Administrative Control and Support Division,
Personnel Services Directorate

RE: Thad Duong Son

Tung & Phan, mQ.

San Jose, Ca 95133

The paragraphs marked with an "X" pertain to your inquiry dated 30 July 1984.
If further communication is necessary, please furnish copies of all previous correspondence.

We are unable to comply with your request. A record of Army service cannot be identified from the information provided.

If you desire further research, please verify name used during military service, social security number and service number(s). Additionally, provide copies of separation documents, DD Form 214 (Certificate of Release or Discharge from Active Duty) for each period of service, a list of units served with along with the dates of assignment and unit addresses, your branch of service and inclusive dates of active service.

SERVICEMAN'S

Your written signature is required in order to process your request. Please return all of the enclosed documents.

Records are enroute to this Center. Please resubmit your request in approximately 90 days. If VA Form XX-3101, Request For Information, is attached, please change to current date.

Changing the name used on your official military records requires documentary proof that your name has been legally changed. You must provide a certified copy of either a court order, record of birth, baptismal record or marriage certificate.

Your record is being processed onto microfilm and is unavailable at this time. Please allow approximately 90 days before resubmitting your inquiry.

The military records of this person have been forwarded to the Army Board for Correction of Military Records or to the Army Discharge Review Board in Washington, D.C. Your inquiry is returned for resubmission at a later date.

A prior report was furnished your office/station on _____.

We are currently processing a previous request for this information. Your inquiry will be answered in approximately _____ days.

This person is assigned to a National Guard unit. Your request has been forwarded to the National Guard Bureau, Attention: Army National Guard Personnel Center, Room 606, 5600 Columbia Pike, Falls Church, Virginia 22041.

This person is an enlisted soldier on active duty. Your request has been forwarded to: Commander, U.S. Army Enlisted Records Center, Fort Harrison, Indiana 46249.

This person is an officer on active duty. Your request has been forwarded to: Commander, U.S. Military Personnel Center, Attention: Management Support Division, Officer Records Branch, 200 Stovall Street, Alexandria, Virginia 22332.

Your inquiry has been forwarded to the Director, National Personnel Records Center, 9700 Page Blvd., St. Louis, Missouri 63132 for action and reply to you.

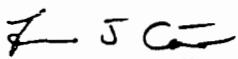
Records are enroute to: National Personnel Records Center, 9700 Page Blvd., St. Louis, Missouri 63132. Please resubmit your request to that agency after 90 days.

[] This person is assigned to an Army Reserve or National Guard unit. The attached inquiry should be forwarded to the unit of assignment.

[] This person was assigned to a National Guard unit and those records are not maintained at the Center. We recommend that you contact the State National Guard Bureau from which the member was released.

[]

Sincerely,


FRANCIS J. CAIN
Chief, Mail Processing/
Records Control Branch

Copy with enclosure forwarded for action to:

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

Western Adjudication Center
 P.O. Box 73016
 San Ysidro, CA 92073

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Nu-Ha Ton
 San Jose, CA 95133

NAME OF BENEFICIARY	
TON, Duong That	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
11-30-84	01-23-85

Date: 01-30-85

Please be advised that approval of the petition confers upon the beneficiary an appropriate classification. The approval constitutes no assurance that the beneficiary will be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Eligibility for visa issuance is determined only when application therefor is made to a consular officer; eligibility for admission or adjustment is determined only when application therefor is made to an immigration officer. Also, please note the items below which are indicated by "X" marks concerning this petition:

- YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS UNDER THE SUPERVISION OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL ADVISE THE BENEFICIARY CONCERNING VISA ISSUANCE. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- IF YOU BECOME NATURALIZED AS A CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. AT THE SAME TIME, IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, ALSO ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY EXPEDITE THE ISSUANCE OF A VISA TO THE BENEFICIARY.
- YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION, AS SHOWN ABOVE, HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT BANGKOK. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THIS SERVICE HAS NOTHING TO DO WITH THE ACTUAL ISSUANCE OF VISAS. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE UNDER THE JURISDICTION OF THE U.S. DEPARTMENT OF STATE. UNDER THE LAW ONLY A LIMITED NUMBER OF VISAS MAY BE ISSUED BY THAT DEPARTMENT DURING EACH YEAR AND THEY MUST BE ISSUED STRICTLY IN THE CHRONOLOGICAL ORDER IN WHICH PETITIONS WERE FILED FOR THE SAME CLASSIFICATION. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL INFORM HIM AND CONSIDER ISSUANCE OF THE VISA. *Inquiry concerning visa issuance should be addressed to the Consul. This Service will be unable to answer any inquiry concerning visa issuance.*
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION FOR THIS PURPOSE (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS IN ACCORDANCE WITH THE INSTRUCTIONS CONTAINED THEREIN. (IF THE BENEFICIARY HAD PREVIOUSLY SUBMITTED FORM I-485 WHICH WAS RETURNED TO HIM, HE SHOULD RESUBMIT THAT FORM WITHIN 30 DAYS.)
- THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON HIS PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT (FORM I-485).
- THE PETITION STATES THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. HOWEVER, AN IMMIGRANT VISA NUMBER IS NOT PRESENTLY AVAILABLE, THEREFORE, THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT.
- ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES THEREOF HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE RETURNED HEREWITHE.
- REMARKS

LS/ef

VERY TRULY YOURS,

David N. Ilchert
 David N. Ilchert
 DISTRICT DIRECTOR